



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 59 повестки дня:	
Операция Организации Объединенных Наций в Конго: смета расходов (продолжение)	9

**Председатель: г-н Мильтон Фаулер ГРЕГГ
(Канада)**

ПУНКТ 59 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Операция Организации Объединенных Наций
в Конго: смета расходов (A/5560, A/C.5/983)
(продолжение)**

1. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) хотел бы еще раз разъяснить позицию своей делегации по вопросу об операции Организации Объединенных Наций в Конго. Всем известно, что операция была предпринята по просьбе премьер-министра Лумумбы в соответствии с решением, принятым Советом Безопасности 14 июля 1960 года¹, и целью ее была защита территориальной целостности Республики Конго от иностранной агрессии. Советский Союз неоднократно заявлял, что решение Совета Безопасности могло бы быть проведено в жизнь за очень короткий срок, если бы колониальные державы не усилили вмешательства во внутренние дела Конго, что сделало невозможным достижение целей Совета Безопасности и обеспечение вывода иностранных войск с конголезской территории. Операции Организации Объединенных Наций в Катанге и других частях Конго неизменно наталкивались на враждебность и сопротивление колониальных держав, которые пытались использовать эти операции, будь то военные, экономические, политические или финансовые, в собственных целях, то есть к наибольшей выгоде своих монополий, а не в интересах конголезского народа.

2. Генеральный Секретарь подчеркнул необходимость завершить операцию Организации Объединенных Наций в Конго как можно скорее и в своем докладе Совету Безопасности от 17 сентября 1963 года заявил, что он подготавливает «полный вывод войск Организации Объединенных Наций из Конго к 31 декабря 1963 года»².

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1960 года, документ S/4387.

² Там же, восемнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года, документ S/5428, пункт 4.

Генеральный Секретарь пояснил, что было бы «правильно не требовать от Организации Объединенных Наций, чтобы она гарантировала любой стране, что у нее не будет внутренних беспорядков и волнений»³, и подчеркнул, что «внутреннее положение в Конго более не является серьезной угрозой международному миру»⁴. Эти заявления полностью соответствуют позиции Советского Союза, который считает, что, согласно Уставу, Организация не имеет права принимать меры, касающиеся поддержания законности и порядка внутри какой-либо страны, что является исключительной компетенцией национального правительства. Что касается Конго, то сохранение там войск Организации Объединенных Наций для выполнения полицейских функций было бы явным нарушением Устава, в особенности потому, что эти войска используются для маскировки вмешательства посторонних сил во внутренние дела конголезского государства и замыслов неокolonизаторов, связанных с этой территорией.

3. И все же, хотя Устав запрещает любое вмешательство во внутренние дела государства, несмотря на доклад Генерального Секретаря Совету Безопасности и отсутствие какого-либо решения Совета, Генеральной Ассамблее была представлена смета расходов, касающаяся продолжения операций в Конго в течение первых шести месяцев 1964 года (A/C.5/983). В этом документе содержится не только смета расходов, но и детальная информация относительно операций в 1964 году (численность войск, их организация, состав военных подразделений, национальная принадлежность солдат, их снаряжение, размещение и т. д.). Таким образом, вопреки выводам своего доклада Совету Генеральный Секретарь испрашивает у Комитета право на продолжение операций в Конго в 1964 году. Более того, Генеральный Секретарь установил общую численность вооруженных сил в 5350 офицеров и военнослужащих других званий, в то время как премьер-министр Конго г-н Адула в своем письме от 22 августа 1963 года⁵ просил Генерального Секретаря оставить в Конго лишь 3000 человек.

4. Кроме того, что сохранение в Конго войск Организации Объединенных Наций для выполнения полицейских функций на территории этой страны было бы явным нарушением Устава, Генеральная Ассамблея не имеет права принимать решения по вопросам, входящим в исключитель-

³ Там же, пункт 19.

⁴ Там же, пункт 20.

⁵ Там же, приложение I.

ную компетенцию Совета Безопасности. Уже в силу своего определения операция в Конго является «действием», поэтому вопрос о ней должен быть «передан Генеральной Ассамблеей Совету Безопасности до или после обсуждения» в соответствии со статьей 11 Устава. Генеральная Ассамблея может принимать лишь рекомендации, в то время как Совет Безопасности, со своей стороны, принимает решения, обязательные для государств-членов (статья 25 Устава); глава VII Устава, и в частности статьи 43 и 48, ясно устанавливают исключительную ответственность Совета Безопасности в этом отношении. Из этого следует, что порядок, использованный для руководства и финансирования ОНУК, является незаконным и что предложение о продолжении финансирования этой операции в течение первой половины 1964 года может рассматриваться лишь как попытка узурпировать полномочия Совета Безопасности.

5. Поскольку операция Организации Объединенных Наций в Конго была вызвана действиями колониальных держав и поскольку именно эти державы несут ответственность за необоснованное продление этой операции, так как они препятствовали ее осуществлению в силу эгоистических причин, не имеющих ничего общего с поддержанием международного мира и безопасности, единственным справедливым и приемлемым решением было бы возложить полную финансовую ответственность за эту операцию на данные державы. Операция в Конго, осуществлявшаяся в нарушение Устава (причем расходы на нее не подпадают под пункт 2 статьи 17 Устава), не возлагает никаких финансовых обязанностей на какое-либо государство-член. Поэтому Советский Союз не будет считать себя связанным любой рекомендацией, которая может быть принята по вопросу о финансировании операций в 1964 году, и не будет участвовать в этих расходах.

6. Г-н ИДЗУМБУИР (Конго, Леопольдвиль) хотел бы заметить советскому представителю, что резолюция, принятая Советом Безопасности 14 июля 1960 года, то есть единственная резолюция Совета, относящаяся к данному вопросу, не установила даты для вывода вооруженных сил Организации Объединенных Наций из Конго. Он оставляет за собой право выступить более подробно, когда получит французский перевод заявления советского представителя.

7. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) считает необходимым разъяснить два момента, касающиеся позиции Генерального Секретаря. Во-первых, Генеральный Секретарь признает, что есть веские причины для продолжения пребывания Вооруженных сил и что в то же время имеются убедительные причины для скорейшего их вывода. Его взгляды ясно и объективно изложены в пунктах 37 и 38 его доклада Совету Безопасности. Во-вторых, доклад о смете расходов, представленный Генеральным Секретарем (А/С.5/983), не является ни предложением, ни рекомендацией,

ни просьбой о предоставлении средств. Это всего лишь сообщение о том, каковы будут расходы в том случае, если Ассамблея решит сохранить Вооруженные силы. Генеральный Секретарь подготовил этот документ по просьбе самого Пятого комитета (1007-е заседание) в соответствии с установившейся практикой.

8. Г-н ДЖАЙЯСИНХА (Цейлон) полагает, что не следует рассматривать проблему Конго как спорный вопрос. Тот факт, что премьер-министр Конго г-н Адула предложил оставить вооруженные силы численностью в 3000 человек и что нынешняя смета не соответствует этой цифре, — это всего лишь частный вопрос. Существо же проблемы состоит в том, что само конголезское правительство просило сохранить Вооруженные силы Организации Объединенных Наций в Конго.

9. Г-н ИДЗУМБУИР (Конго, Леопольдвиль) объявляет, что в конце заседания ряд делегаций представят проект резолюции о продолжении операции в Конго. На следующем заседании можно было бы обсудить данный проект резолюции.

ПУНКТ 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Дополнительная смета на 1963 финансовый год (А/5525, А/5558)

10. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что главной отличительной чертой доклада Генерального Секретаря о дополнительной смете на 1963 финансовый год (А/5525) является то, что впервые отмечается не дефицит, а излишек, который, согласно оценке Генерального Секретаря, равен 983 000 долларов; Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендует довести этот излишек до 1 034 500 долларов (А/5558, пункт 30).

11. Безусловно, значительная часть данного сокращения расходов по сравнению с ассигнованиями объясняется тем, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию была перенесена на 1964 год; неиспользованные средства нужно будет перенести на 1964 год и выделить также дополнительные ассигнования, поскольку Конференция будет продолжаться дольше, чем первоначально предполагалось. Тем не менее дополнительная смета на 1963 год свидетельствует о том, что Генеральный Секретарь и Секретариат приложили похвальные усилия для того, чтобы расходы не выходили за рамки разумного.

12. Более того, в отличие от 1962 финансового года, за некоторыми исключениями, не представлено дополнительной сметы для специальных миссий или сессий вне Центральных учреждений. Некоторую роль сыграли замечания, сделанные на семнадцатой сессии Пятым комитетом, который обратил внимание на необходимость соотносываться в Ассамблее и главных комитетах с духом и буквой финансового правила 13.1

Организации Объединенных Наций и правилом 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи⁶.

13. Что касается других аспектов дополнительной сметы, то г-н Кихано поддерживает замечания Консультативного комитета, в особенности о дополнительных ассигнованиях, испрашиваемых в разделе 8 бюджета (Постоянное оборудование) и разделе 10 (Общие расходы). Следует надеяться, что Секретариат будет иметь в виду эти замечания и попытается в будущем перенести предвидимые расходы на приобретение нового инвентаря и оборудования на следующий год, если они не могут быть покрыты за счет ассигнований, одобренных Генеральной Ассамблеей, или за счет сокращения иных расходов.

14. Путем осуществления рекомендаций Пятого комитета и Консультативного комитета можно было бы постепенно достигнуть такого положения, когда все необходимые расходы будут покрываться без использования дополнительных ассигнований. Иными словами, дополнительная смета, представленная на 1963 год, должна стать правилом, а не исключением.

15. Делегация Аргентины поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, касающуюся дополнительной сметы на 1963 год.

16. Г-н КИТТАНИ (Ирак) выражает удовлетворение по поводу того, что впервые за многие годы расходы в 1963 году будут ниже, нежели ассигнования. Однако если учесть основные факторы, которыми объясняется излишек, то этот ожидаемый излишек представляет собой скорее видимую, чем реальную экономию. Во-первых, Генеральный Секретарь хочет перечислить на 1964 год неиспользованные ассигнования, выделенные на 1963 год для проведения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая, кстати, потребует значительно более крупных ассигнований, чем нынешние 700 000 долларов. Во-вторых, чистое сокращение в 860 800 долларов по всему разделу 3 (Оклады и заработная плата) объясняется количеством штатных должностей, которые не были заняты в 1963 году и которые, как это было отмечено Консультативным комитетом в пункте 18 его доклада, являются в основном должностями специальными, на которые трудно подыскать квалифицированных кандидатов. В сущности это вынужденная экономия, а не результат проведения действительной политики экономии.

17. Действительно, вопрос о политике эффективной экономии более конкретно возникает в связи с разделами 8 (Постоянное оборудование), 9 (Содержание, эксплуатация и аренда помещений) и 10 (Общие расходы). В пункте 7 своего доклада Генеральный Секретарь напоминает, что на семнадцатой сессии он предостерегал Генеральную Ассамблею о том, что может оказаться

невозможным удержать расходы по этим разделам в рамках сокращенных ассигнований, предложенных Консультативным комитетом. Отдавая должное Комитету и Ассамблее, следует отметить, что некоторые из дополнительных ассигнований объясняются факторами, которые никто не мог предвидеть в то время, когда бюджетная смета на 1963 год рассматривалась Консультативным комитетом; с другой стороны, едва ли можно назвать непредвиденными расходы на приобретение нового инвентаря и оборудования, покупку книг для библиотеки и некоторые другие расходы по разделам 8 и 10. Консультативный комитет кратко излагает критерии для определения непредвиденных и чрезвычайных расходов в пункте 13 своего доклада.

18. В заключение г-н Киттани говорит, что его делегация поддержит рекомендации Консультативного комитета, который в данном случае проявил умеренность и правильно понял позицию Генерального Секретаря.

19. Г-н СЕРВАНЕСКУ (Румыния) хотел бы рассматривать достигнутые в 1963 году результаты как поворот к лучшему в финансовой политике Организации; к сожалению, излишек в 983 000 долларов является лишь видимостью, если учесть причины его возникновения. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию была просто отложена; с другой стороны, крупный излишек по разделу 3, вероятно, свидетельствует лишь о том, что Ассамблея проявила излишнюю щедрость. Кроме того, первоначальная смета была превышена по разделам 8, 9 и 10, в отношении которых Генеральный Секретарь мог бы осуществлять более строгий контроль. Нужно было избежать увеличения расходов на информационную деятельность и на некоторые специальные миссии. Поэтому в будущем Секретариату следует осуществлять более строгий контроль, с тем чтобы избежать необходимости использования дополнительной сметы. Консультативный комитет мог бы оказать большую помощь Секретариату в решении этой задачи, если бы последний снабжал его информацией о финансовом положении периодически, а не всего лишь раз в год. В заключение г-н Серванеску выражает надежду на то, что тенденция, появившаяся в 1963 году, будет укрепляться из года в год.

20. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) выражает сожаление по поводу того, что превышение ассигнований над расходами не является в действительности результатом проведения политики экономии. Неиспользованные ассигнования на проведение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будут просто-напросто перечислены на 1964 год. Еще одно сальдо будет аннулировано, однако это сальдо объясняется тем фактом, что действительная продажа облигаций Организации Объединенных Наций была несколько ниже, чем ожидалось. Настоящая экономия составляет в сущности 113 800 долларов, что является разницей между дополнительными

⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/C.5/927.

расходами на 1963 год и предусматриваемыми излишками по некоторым разделам бюджета. Если бы Секретариат и некоторые органы Организации Объединенных Наций строже соблюдали бюджетную дисциплину, цифра эта могла бы быть выше. В пункте 13 своего доклада Консультативный комитет отметил, что «как правило, бюджетные ассигнования, одобренные Генеральной Ассамблеей, устанавливают пределы для расходов, которые не должны быть превышены». Все дополнительные расходы, за исключением тех расходов, которые действительно являются непредвиденными и чрезвычайными, противостоят бюджетной дисциплине. Консультативный комитет дает несколько примеров этого в пункте 12 своего доклада.

21. Коснувшись раздела 3, г-н Сокиркин высказывает мнение, что ежегодно Ассамблея одобряет ассигнования, превосходящие нормальные нужды Секретариата, которому не удается использовать полную сумму ассигнований. Это является убедительным доказательством того, что персонал Секретариата может быть существенно сокращен, на что неоднократно указывала советская делегация. Генеральному Секретарю следует более рационально и экономично использовать свой персонал. В этой связи г-н Сокиркин замечает, что Комитет вправе ожидать от Консультативного комитета поочередного обследования различных департаментов Секретариата с точки зрения использования персонала и административной эффективности.

22. Отсутствие строгого контроля и какого-либо действительного стремления к экономии — это также причина того, что вероятные расходы на проведение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию оцениваются в настоящее время вдвое выше по сравнению с первоначальной суммой; это не может объясняться лишь тем фактом, что Конференция была перенесена на 1964 год. В заключение г-н Сокиркин напоминает, что на семнадцатой сессии советская делегация не голосовала за бюджетную смету на 1963 год, поскольку она считала, что некоторые расходы, например расходы по разделу 3, были слишком завышены, а другие, такие как выплата процентов по облигациям Ор-

ганизации Объединенных Наций и некоторые специальные миссии, были неоправданными. В силу тех же причин она будет голосовать против дополнительной сметы на 1963 год.

23. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) соглашается с представителем Советского Союза в том, что Консультативному комитету было бы полезно обследовать деятельность и использование персонала в одном-двух департаментах Секретариата каждый год. Консультативный комитет не предпринял в 1963 году такого обследования, которое он проводил в предыдущие годы, по той причине, что Служба административного управления Бюро Контролера производила всеобъемлющее обследование Экономического и социального департамента и Консультативный комитет был вынужден дожидаться результатов этого обследования.

24. Г-н КАРРИЛЬО (Сальвадор) выражает удовлетворение по поводу того, что впервые в бюджете отмечается не дефицит, а излишек, который может превысить один миллион долларов. Однако сокращение расходов является всего лишь видимостью, поскольку позже Ассамблее придется одобрить новые ассигнования на деятельность, масштаб которой еще не известен. Оставляя за собой право выступить по этим вопросам, когда они будут обсуждаться, он поддерживает рекомендации Консультативного комитета, касающиеся дополнительной сметы на 1963 год.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть дополнительную смету по разделам.

26. Г-н СОЛТЫСЯК (Польша) говорит, что на одном из следующих заседаний он хотел бы выступить с некоторыми общими замечаниями по дополнительной смете.

27. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) полагает, что в свете сказанного в настоящее время слишком рано рассматривать дополнительную смету по разделам; он предлагает закрыть заседание.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.